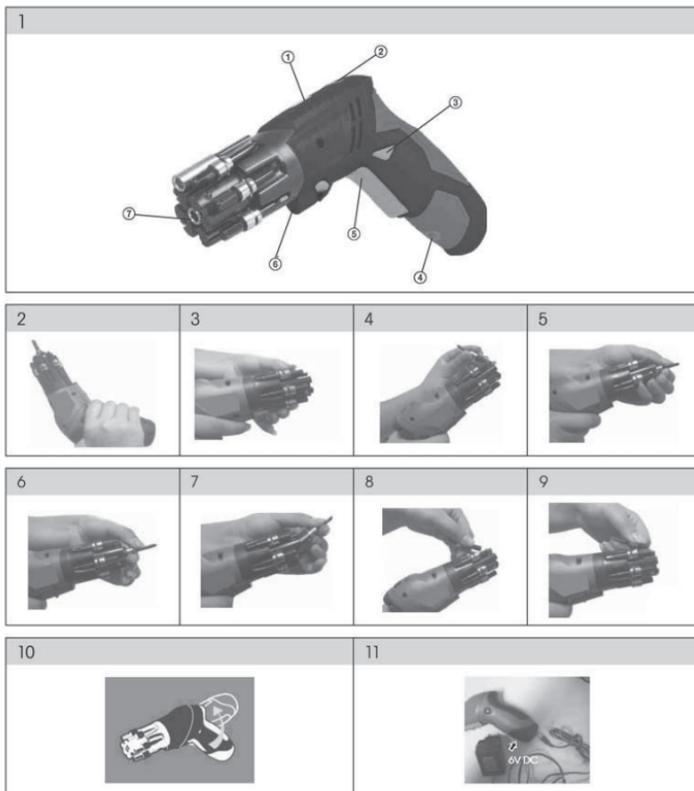




FDS 10112 -A

English	2
Čeština	8
Slovenčina	14
Magyarul	20
Polski	26

Portugués	32
Español	40



1. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Instruções de segurança importantes

- ☛ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.
- ☛ Retire com cuidado a ferramenta e quaisquer acessórios da embalagem. Só deve deitar fora os materiais da embalagem depois de verificar todas as peças.
- ☛ Mantenha o produto num local seco.
- ☛ Leia com atenção todos os avisos e instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções indicados abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- ☛ Leia o manual do utilizador com atenção. Conheça as aplicações e limitações, bem como os potenciais perigos específicos relacionados com esta ferramenta eléctrica. O cumprimento desta regra reduz o risco de choque eléctrico, incêndio ou ferimentos graves.
- ☛ Verifique se os parâmetros da fonte de alimentação disponíveis correspondem aos parâmetros de tensão especificados na ferramenta.
- ☛ Verifique se a ferramenta eléctrica e as ligações não estão danificadas.
- ☛ Ligue o cabo de alimentação na tomada apenas quando a ferramenta estiver desligada.
- ☛ Ligue a ferramenta antes de colocá-la na peça de trabalho.
- ☛ Tome todas as precauções de segurança para reduzir o risco de choque eléctrico. Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.
- ☛ Alterações bruscas de temperatura podem resultar na condensação de águas nas peças sob tensão. Antes de utilizar: Deixe a ferramenta eléctrica atingir a temperatura ambiente do local de trabalho.
- ☛ Não utilize máquinas, ferramentas e acessórios recomendados para quaisquer finalidades pretendidas!
- ☛ Fixe a peça de trabalho com firmeza. Fixe a peça de trabalho que pretende perfurar num torno ou com grampos para impedir a rotação enquanto a broca estiver a rodar.
- ☛ Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Roupa solta, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis. Use calçado e luvas de segurança. Apanhe o cabelo comprido.
- ☛ Se for produzida poeira, aparas e serradura ou se trabalhar acima do nível da cabeça, use sempre óculos de segurança e máscara anti-poeira, caso seja adequado.
- ☛ Se efectuar alguma tarefa de perfuração por impacto, use equipamento de protecção auricular adequado.
- ☛ Quando trabalhar em escadotes, andaimes ou pisos elevados, coloque-se sempre sobre uma base firme.
- ☛ As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva ou humidade. Não mergulhe a ferramenta dentro de água.
- ☛ Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão e outros acessórios adequados para essa finalidade.
- ☛ Não utilize ferramentas eléctricas em ambientes explosivos.
- ☛ Se entregar a ferramenta a outra pessoa, deve fornecer o manual de instruções.
- ☛ A ferramenta eléctrica pode ser reparada apenas por um especialista qualificado e com as peças sobresselentes originais.

⚠ ATENÇÃO! Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves. Não utilize a ferramenta eléctrica em nenhuma das seguintes situações.

- ✳ Mantenha a ferramenta eléctrica fora do alcance das crianças.
- ✳ Armazene as ferramentas eléctricas não utilizadas na embalagem original num local seguro e fora do alcance das crianças.
- ✳ Desligue a ferramenta eléctrica da tomada eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.
- ✳ Não utilize o cabo de maneira abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar o carregador. Não puxe o cabo para desligar a ferramenta eléctrica para desligar a ferramenta eléctrica da fonte de alimentação.
- ✳ Quando trabalhar: Não deixe o motor parar se a ferramenta eléctrica estiver carregada.
- ✳ Mantenha o local de trabalho limpo e arrumado. Um local de trabalho desarrumado aumenta o risco de ferimentos!
- ✳ Não coloque o corpo numa posição incómoda quando estiver a perfurar.
- ✳ Evite uma ligação ou arranque involuntário da ferramenta eléctrica.

Embalagem

O produto foi colocado numa embalagem para prevenir danos durante o transporte. Esta embalagem é feita de matérias-primas, por conseguinte pode ser entregue para reciclagem.

Instruções de utilização

Antes de começar a utilizar a máquina, leia as seguintes regras de segurança e instruções de utilização. Saiba quais são os elementos operacionais e como utilizar o dispositivo correctamente. Guarde o manual num local seguro para referência futura. É recomendável manter a embalagem original, que inclui os materiais da embalagem, o vale pré-pago e o cartão da garantia durante um período mínimo da garantia. Se for necessário transportar a máquina, embale-a na caixa original fornecida pelo fabricante para garantir a máxima protecção do produto durante a possível expedição (por exemplo, se mover ou enviar o produto para uma estação de serviço).

📖 Nota: Se entregar a máquina a outra pessoa, forneça também o manual. O cumprimento das instruções de utilização fornecidas é um pré-requisito para a utilização correcta da máquina. O manual de utilizador inclui também instruções de funcionamento, manutenção e reparações.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por acidentes ou danos resultantes do não cumprimento deste manual.

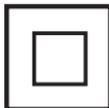
2. SÍMBOLOS E PICTOGRAMAS



O produto está em conformidade com as normas e regulamentos.



Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.



Isolamento duplo.



Use equipamento de protecção ocular.



Use equipamento de protecção auricular.



Sujeito a reciclagem.



3. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CONTEÚDO INCLUÍDO

Descrição da máquina (consulte a imagem 1)

- ① Indicador LED de carga da bateria
- ② Gatilho articulado no cabo
- ③ Interruptor de direcção de rotação
- ④ Ficha conectora de carga
- ⑤ Gatilho
- ⑥ Indicador luminoso LED
- ⑦ Mandril

Conteúdo fornecido

Retire a máquina com cuidado da embalagem e verifique se estão as seguintes peças:

- ✿ Aparafusadora sem fio com uma cabeça, incluindo 6 brocas nos braços rotativos.
- ✿ Carregador da bateria
- ✿ Manual do utilizador

Se houver alguma peça em falta ou estiverem danificadas, contacte o fornecedor a quem adquiriu a máquina.

4. MONTAGEM DA MÁQUINA

A aparafusadora sem fio está equipada com um sistema exclusivo com uma cabeça com 6 brocas, que proporciona muitas vantagens.

 **Nota:** Proceda passo a passo de acordo com o manual do utilizador e consulte as imagens para que o processo de montagem seja o mais fácil possível.

Inserir as brocas (consulte a imagem 2)

Escolha a broca pretendida (imagem 3) do carregador e incline para fora com o suporte a partir da posição de armazenamento (imagem 4) e insira a ponta da broca no mandril (imagem 5).

Retirar as brocas (consulte a imagem 6)

Volte a colocar o suporte das brocas na posição de armazenamento (imagem 7, 8) e certifique-se de que o suporte está fixado com firmeza (imagem 9).

Substituir as brocas

Escolha outra das 6 brocas na cabeça e proceda de acordo com as instruções indicadas acima.

 **Nota:** Não utilize ferramentas de trabalho que não sejam adequadas para o trabalho no suporte.

Regular a posição de trabalho da máquina (consulte a imagem 10)

Carregue no gatilho articulado no cabo (imagem 1, n.º 2) e rode o cabo para a direita até encaixar. Assim, o cabo fica na horizontal em relação à cabeça da aparafusadora. Carregue no gatilho articulado no cabo (imagem 1, n.º 2) e rode o cabo para a esquerda de novo até encaixar na posição de pistola da aparafusadora.

5. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Carregar a máquina (consulte a imagem 11)

Se quiser carregar a bateria, ligue o adaptador a uma tomada eléctrica (230 V ~ 50 Hz) e insira o conector do carregador na ficha no cabo da máquina (imagem 1, n.º 4). A luz indicadora de carga vermelha acende-se.

 **Nota:** O tempo de recarga varia entre 3 e 5 horas.

Ligar a máquina

 **ATENÇÃO:** Carregue ou liberte o interruptor de arranque com cuidado de acordo com as instruções do fabricante.

Ligue a máquina carregada com o interruptor para ligar/desligar (imagem 1, n.º 5). A operação é apresentada no visor LED (imagem 1, n.º 1). Liberte o interruptor para desligar a máquina, o mandril pára de rodar.

 **ATENÇÃO:** O mandril continua a rodar durante algum tempo depois da máquina desligar-se.

6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Aparafusar/desaparafusar

A aparafusadora está equipada com um interruptor de aparafusar/desaparafusar (imagem 1 n.º 3), que altera a direcção de rotação do mandril.

1. Para aparafusar, rotação para a direita do mandril, desloque o interruptor para a esquerda (carregue no interruptor assinalado com "L"), uma luz indicadora verde acende-se .
2. Para desaparafusar, rotação para a esquerda do mandril, desloque o interruptor para a direita (carregue no interruptor assinalado com "R"), uma luz indicadora verde acende-se .

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Aparafusadora:	
Bateria	3,6 V/ 1300 mAh
Velocidade máxima	180 rpm
Nível de pressão sonora	$L_{pA} < 72,8$ dB (A)
Vibrações	aceleração $< 1,5$ m/s ²
Carregador:	
Tensão de carga de entrada	230 V ~ 50Hz
Tempo de carga	3 – 5 horas
Classe de protecção contra choques eléctricos	classe II
Tensão de saída	5 V, corrente directa, 500 mA

As correcções ao texto e aos parâmetros técnicos estão reservadas.

As alterações ao texto, concepção e especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio e reservamo-nos o direito de efectuar estas alterações.

8. ELIMINAÇÃO

INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO DOS MATERIAIS DA EMBALAGEM USADOS.

Eliminação do material da embalagem num depósito de resíduos público.

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTO ELÉCTRICO E ELECTRÓNICO USADO



O significado do símbolo no produto, nos respectivos acessórios ou na embalagem indica que este produto não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deite fora este produto num ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamento eléctrico e electrónico. Como alternativa, em alguns estados da União Europeia ou noutros países europeus, pode enviar os produtos para o seu revendedor local quando adquirir um novo produto equivalente. A eliminação correcta deste produto vai ajudar a conservar os recursos naturais importantes e a evitar o impacto negativo no ambiente e na saúde humana, que pode ser causada como resultado da eliminação inadequada de resíduos. Para obter mais informações, contacte as autoridades locais ou as instalações de recolha mais próximas. A eliminação incorrecta deste tipo de resíduos pode estar sujeita ao pagamento de multas ao abrigo das legislações nacionais.

Para entidades empresariais na União Europeia

Se pretende eliminar um dispositivo eléctrico ou electrónico, solicite as informações necessárias ao seu vendedor ou fornecedor.

Eliminação em países fora da União Europeia

Se quiser eliminar este produto, contacte o departamento governamental ou o seu revendedor para obter as informações necessárias sobre o método de eliminação correcto.



Este produto está em conformidade com todos os requisitos básicos dos regulamentos da UE relacionados.

As alterações ao texto, concepção e especificações técnicas podem ocorrer sem aviso prévio e reservamo-nos o direito de efectuar estas alterações.

FAST®

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany, Republika Čecha
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Produto/marca: APARAFUSADORA SEM FIO/FIELDMANN
Tipo/modelo: FDS 10112-A
230 V~, 50 Hz, DC 3,6 V
Fabricante: FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Čecha
N.º de IVA: CZ26726548

O produto está de acordo com as directivas e regulamentos listados abaixo:

Directiva 2006/42/CE do Conselho Europeu relativa às máquinas
Directiva do Conselho Europeu relativa à compatibilidade electromagnética (EMC) N.º 2014/30/UE
Directiva do Conselho Europeu RoHS 2011/65/UE

e as normas:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013



Local de emissão: Praga

Nome: Ing. Zdeněk Pech
Presidente do Conselho

Data de emissão: 1.3.2023

Assinatura:

FAST® FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800
CSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

